Shuichiro SHIMIZU

Yoshida-honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan

✉ sshimizu@nlp.ist.i.kyoto-u.ac.jp • 🌐 cromz22.github.io

Ph.D. student at Language Media lab, Kyoto University.
Research area: Natural language & speech processing (especially dialogue and speech translation)

Education

Ph.D. student	**Kyoto University, Japan**
Informatics (Intelligence Science and Technology), Advisor: Chenhui Chu	*Apr. 2023 – Present*
Visiting scholar	**Carnegie Mellon University, USA**
Computer Science (Language Technologies), Advisor: Shinji Watanabe	*Apr. 2024 – Dec. 2024*
M.S.	**Kyoto University, Japan**
Informatics (Intelligence Science and Technology), Advisor: Sadao Kurohashi	*Apr. 2021 – Mar. 2023*
B.E.	**Kyoto University, Japan**
Engineering (Electrical and Electoronic Engineering), Advisor: Sadao Kurohashi	*Apr. 2017 – Mar. 2021*

Publications

Journal Papers

1. Zhengdong Yang, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-end Japanese-English Speech-to-text Translation with Spoken-to-Written Style Conversion**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 31, No. 3, 2024.

2. <u>Shuichiro Shimizu</u>, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Cross-Lingual Transfer Learning for End-to-End Speech Translation**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 29, No. 2, 2022.

Peer-reviewed Conference Papers

1. Zaid Sheikh, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Siddhant Arora, Jiatong Shi, Samuele Cornell, Xinjian Li, Shinji Watanabe. **Scalable Spontaneous Speech Dataset (SSSD): Crowdsourcing Data Collection to Promote Dialogue Research**. In *Proceedings of Interspeech 2025*, 2025.

2. Brian Yan, Injy Hamed, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Vasista Lodagala, William Chen, Olga Iakovenko, Bashar Talafha, Amir Hussein, Alexander Polok, Kalvin Chang, Dominik Klement, Sara Althubaiti, Puyuan Peng, Matthew Wiesner, Thamar Solorio, Ahmed Ali, Sanjeev Khudanpur, Shinji Watanabe. **CS-FLEURS: A Massively Multilingual and Code-Switched Speech Dataset**. In *Proceedings of Interspeech 2025*, 2025.

3. Zhengdong Yang, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Yahan Yu, Chenhui Chu. **When Large Language Models Meet Speech: A Survey on Integration Approaches**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2025*, 2025.

4. Siddhant Arora, Yifan Peng, Jiatong Shi, Jinchuan Tian, William Chen, Shikhar Bharadwaj, Hayato Futami, Yosuke Kashiwagi, Emiru Tsunoo, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Vaibhav Srivastav, Shinji Watanabe. **ESPnet-SDS: Unified Toolkit and Demo for Spoken Dialogue Systems**. In *Proceedings of the 2025 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies (Volume 3: System Demonstrations)*, 2025.

5. Sirou Chen, Sakiko Yahata, <u>Shuichiro Shimizu</u>, Zhengdong Yang, Yihang Li, Chenhui Chu, and Sadao

Kurohashi. **MELD-ST: An Emotion-aware Speech Translation Dataset**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2024*, 2024.

6. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition**. *3rd Workshop on Advances in Language and Vision Research (ALVR)*, 2024.

7. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sadao Kurohashi, and Wei Li. **Video-Helpful Multimodal Machine Translation**. In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP 2023)*, 2023.

8. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Zhou Wangjin, Sheng Li, and Chenhui Chu. **Kyoto Speech-to-Speech Translation System for IWSLT 2023**. In *Proceedings of the 20th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2023)*, 2023.

9. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Towards Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, 2023.

10. Iglika Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of Noisy Web-Crawled Parallel Corpus: the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 5th International Conference on Computational Linguistics in Bulgaria 2022 (CLIB 2022)*, 2022.

11. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Weiqi Gu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **VISA: An Ambiguous Subtitles Dataset for Visual Scene-Aware Machine Translation**. In *Proceedings of the 13th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2022)*, 2022.

Non Peer-reviewed Conference Papers...

1. Shuichiro Shimizu, Yin Jou Huang, Yugo Murawaki, and Chenhui Chu. **Discrepancies in Dialogue and Resolution through Intervention: An Examination using LLM** (Original title: 対話の齟齬と介入による解消：LLMを用いた検討). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.

2. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition** (Original title: SlideAVSR: 視聴覚音声認識のための論文解説動画データセット). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.

3. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages** (Original title: 異言語話者の対話を仲介する音声対話翻訳). In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.

4. Iglika Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of a Web-Crawled Corpus to Achieve a Strong MT Model: a Case Study on the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.

5. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Towards the Construction of Multimodal Machine Translation Dataset Focusing on Ambiguity of Translations** (Original title: 曖昧性を含む翻訳に着目したマルチモーダル機械翻訳データセットの構築方法の検討). In *Proceedings of the 28th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2022. (**Special Committee Award**)

6. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-End Speech Translation with Cross-lingual Transfer Learning**. In *Proceedings of the 27th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2021.

Research Experiences

Internship, NEC Corporation   **Kanagawa, Japan**
Topic: Multilingual automatic speech recognition   *Apr. 2021 – Sep. 2021*

Trainee, National Institute of Information and Communication Technology   **Kyoto, Japan**
Topic: Speech translation   *Nov. 2020 – Mar. 2025*

Office Assistant, Oki lab, Kyoto University   **Kyoto, Japan**
Topic: Relation network of people based on brain activities   *Jan. 2019 – Mar. 2020*

Awards and Grants

JSPS Overseas Challenge Program for Young Researchers   *Apr. 2024 – Dec. 2024*

JSPS Research Fellowship for Young Scientists (DC1)   *Apr. 2023 – Mar. 2026*

Special Committee Award for the paper at ANLP 2022   *Mar. 2022*

As of Sep. 15, 2025